

# SEACUT 500 S

LIBRETTO D'USO E  
MANUTENZIONE

MATRICOLA





## SIMBOLI

Sulla macchina



Leggere il manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!



Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.



Trapanazione sopratesta deve essere effettuata solo con dispositivo di raccolta dell'acqua.



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Sul libretto di istruzioni



Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!

## ISTRUZIONI DI SERVIZIO- Sega manuale diamantata SEACUT 500 S

**Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!**

Acquistando la sega manuale diamantata SEA Technology possedete un eccellente prodotto di qualità di cui sicuramente sarete pienamente soddisfatti se lo utilizzerete nel campo di impiego previsto.

### 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA



**Attenzione:** Si prega di leggere e conservare! Nell'uso di utensili elettrici, per la protezione contro le scosse elettriche ed il pericolo di ferimenti e di incendio, devono essere sempre rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggete e rispettate le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate queste avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro ed accessibile.

#### 1) La sicurezza del posto de lavoro

- a) **Mantenete ordinato il vostro posto di lavoro.** Un posto di lavoro in disordine nasconde pericoli di incidenti.
- b) **Non utilizzate gli utensili elettrici nelle vicinanze di gas infiammabili.**
- c) **Tenete lontani i bambini.** Non fate toccare l'utensile o i cavi a persone non autorizzate, mantenete tali persone lontane dall'area di lavoro.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina principale dell'utensile elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non usare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di shock elettrico.
- b) **Protegetevi dalle scosse elettriche. Evitate di venire a contatto con elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi, ecc.**
- c) **Tenete conto delle influenze ambientali. Non esponete gli utensili elettrici alla pioggia.**
- d) **Non utilizzate il cavo elettrico per altri scopi. Non trasportate l'utensile afferrandolo per il cavo e non utilizzatelo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Protegete il cavo dal calore, olio e spigoli taglienti.
- e) **Nei lavori all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga omologati e contrassegnati a questo scopo.**
- f) **In conformità alle norme europee ed internazionali, il collegamento elettrico della carotatrice con diamante, ad afflusso d'acqua, deve avvenire mediante un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI). Il PRCD non deve venire a contatto con l'acqua. Ad intervalli di tempo regolari è necessario verificarne il perfetto funzionamento, premendo il tasto TEST.** Non impiegare mai una carotatrice con diamante in funzionamento idraulico senza un interruttore PRCD oppure FI direttamente sulla rete.

#### 3) Sicurezza di persone

- a) **Siate sempre vigili. Osservate il vostro lavoro.** Procedete in maniera sensata e non utilizzate la macchina se non siete concentrati.
- b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione personali e occhiali.** L'uso di maschera antipolvere, scarpe antiinfortunistiche, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda del tipo e uso dell'utensile elettrico impiegato, riduce il rischio di infortuni
- c) **Evitate che l'utensile si accenda in maniera involontaria. Non trasportate mai utensili collegati alla rete elettrica con il dito sull'interruttore.** Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando l'utensile viene collegato alla rete elettrica.

- d) **Non lasciate inserite chiavi per l'utensile.** Prima dell'accensione assicuratevi che le chiavi ed altri utensili siano stati tutti rimossi.
- e) **Non curvatevi troppo sopra la macchina. Evitate posizioni anormali del corpo. Non lavorate su scale a pioli.** Assicuratevi un appoggio sicuro e mantenete sempre l'equilibrio.
- f) **Indossate sempre indumenti da lavoro adatti. Non indossate indumenti larghi o catenine, braccialetti ed elementi simili. Essi possono impigliarsi in parti in movimento.** Nei lavori all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antidistrucchievoli. Se avete i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- g) **Collegate un apparecchio di aspirazione della polvere all'utensile elettrico se esso è predisposto per tale apparecchio ed assicuratevi che esso funzioni regolarmente.**

#### 4) L'utilizzo e trattamento di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricate gli utensili elettrici.** Nel campo di potenza indicato, essi lavorano meglio e con maggior sicurezza.
- b) **Non utilizzate utensili elettrici in cui un interruttore non possa essere inserito o disinserito.** Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina di servizio di assistenza ai clienti.
- c) **Se l'utensile non viene utilizzato, prima della sua manutenzione o in caso di sostituzione dell'utensile estraete la spina di collegamento in rete.**
- d) **Riponete i vostri utensili elettrici in un luogo sicuro.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in luoghi asciutti e chiusi e fuori dalla portata dei bambini.
- e) **Curate con diligenza i vostri utensili elettrici. Controllate il vostro apparecchio riguardo eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore utilizzo dell'utensile elettrico dovette controllare con la massima attenzione il perfetto funzionamento rispondente agli scopi previsti dei dispositivi di protezione ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati. Controllate se il funzionamento di parti mobili è regolare, che non si inceppino, che nessun componente sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente e che tutti gli altri presupposti che influenzano il funzionamento dell'apparecchio siano rispettati.** I dispositivi di protezione ed i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente in un'officina di servizio di assistenza ai clienti, qualora nelle istruzioni di servizio non vengano date indicazioni diverse.
- f) **Mantenete i vostri utensili affilati e puliti, in modo da poter lavorare in maniera migliore e più sicura. Rispettate le norme di manutenzione e le avvertenze per una sostituzione dell'utensile.** Controllate regolarmente il cavo e fate eliminare eventuali danneggiamenti da uno specialista autorizzato. Controllate regolarmente i cavi di prolunga e sostituiteli se sono danneggiati. Mantenete le impugnature asciutte e prive di olio o grasso.
- g) **Per la vostra propria sicurezza, utilizzate solo gli accessori e gli apparecchi ausiliari offerti nelle istruzioni di servizio oppure nel relativo catalogo.** L'utilizzo di altri utensili o accessori diversi da quelli indicati può significare pericoli di ferimento molto grave.

#### 5) Il servizio

- a) **Rivolgeti solo a personale qualificato per la riparazione del tuo utensile e richiedi sempre l'impiego di ricambi originali.** Solo in questo modo, la sicurezza dell'utensile è garantita. Per le riparazioni affidate il Vostro apparecchio elettrico ad un elettricista specializzato. Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da un elettricista specializzato, che impieghi parti di ricambio originali, le quali prevengono possibili incidenti all'operatore.

## 2. AVVERTENZE PARTICOLARI - attenzione!

Questa sega manuale diamantata è stata progettata esclusivamente per uso industriale e può essere utilizzata solamente da personale qualificato.  
L'uso conforme prevede l'impiego per il segare pietre, calcestruzzo e opere murarie.

Per il funzionamento, attenenti alle relative disposizioni.

Gli utensili elettrici richiedono dei controlli ad intervalli regolari (ca. ogni 6 mesi) secondo le norme antinfortunistiche tedesche DGUV V3 effettuate da personale esperto.

Durante il lavoro con questa macchina indossate delle protezioni dell'udito.

**Il prodotto SEACUT 500 S può essere utilizzato solo con un binario di guida.**

### 3. DESCRIZIONE TECNICA

La Vostra SEACUT 500 S è una sega manuale diamantata, che va utilizzata esclusivamente per tagliare elementi in cemento o muratura a livello industriale.

È assolutamente necessario l'utilizzo di acqua per il raffreddamento del motore.

La lama diamantata è costituita da un disco in metallo, che presenta sulla circonferenza un mix sinterizzato di grana di diamante e polveri di metallo.

Il processo di taglio avviene inserendo la lama nel materiale da lavorare. Dopo aver raggiunto la profondità di taglio desiderata, la sega viene spostata manualmente in lunghezza per effettuare il taglio.

L'utensile non deve essere utilizzato per altri scopi o azionato con altri strumenti.

#### 3.1 Dati tecnici

Tensione nominale	V	230	400
Corrente nominale	A	16	13,5
Potenza nominale	W	3700	6500
Potenza resa	W	2700	4800
Frequenza nominale - Ingresso	Hz	50 - 60	
Frequenza nominale - Uscita	Hz	930	
Numero di giri (pieno carico)	1/min	1850	
Profondità massima di taglio	mm	210	
Peso del motore	kg	12	
Alloggiamento utensile - foro	mm	20	
Alloggiamento utensile sega a filo - Diametro primitivo	mm	TK70, 6x M6	
Diametro massimo lama diamantata	mm	500	
Utilizzo di acqua di refrigerazione a pieno carico	l/min	1	
Tipo di protezione		IP 55	

#### 3.2 Montaggio

L'unità di taglio è costituita da una slitta di taglio con due console per il fissaggio della protezione lama e per il mantenimento dell'oscillazione parallela, l'unità di azionamento con presa dotata di interruttore e impugnatura che serve anche per impostare la profondità di taglio. Una valvola di bypass alloggiata nella trasmissione effettua la commutazione, in caso di taglio a secco, per deviare il flusso di acqua di raffreddamento, che non va convogliata verso la lama diamantata. SEACUT 500 S viene rifornita dal trasformatore di frequenza SEACUT400HF6D. SEACUT 500 S e SEACUT400HF6D sono protetti contro getti d'acqua, ossia se vengono usati correttamente l'acqua non può entrare nel motore.

#### 3.3 Fornitura

Sega a mano diamantata con protezione lama, valvola a sfera, nipplo di inserimento, trasformatore di frequenza, chiave a compasso, cavo adattatore (spina CEE/spina Schuko) e istruzioni per l'uso.

#### 3.4 Emissione acustica e vibrazione (EN 62841)

Il livello di pressione acustica tipico valutato come A è di 86 dB(A).

Il livello di potenza sonora tipico valutato come A è di 99 dB.

Incertezza della misura K=3 dB.

Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-2-22:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

## 4. PREPARAZIONE

Assicurarsi che l'utensile non sia stato danneggiato durante il trasporto. Assicurarsi che la tensione di rete sia conforme con quella presente sulla targhetta identificativa.

### 4.1 Collegamento elettrico

#### 4.1.1 230V ~

Collegare HS50 attraverso il trasformatore di frequenza SEACUT400HF6D ad una presa Schuko con messa a terra. In caso di necessità utilizzare esclusivamente prolunghe di qualità, con una sezione sufficiente:

fino a 100 m di lunghezza - 3G2,5 qualità, ad es. H 07BQ-F o H 07RN-F

#### 4.1.2 400V ~ 3P

Collegare HS50 attraverso il trasformatore di frequenza SEACUT400HF6D ad una presa Schuko con messa a terra. In caso di necessità utilizzare esclusivamente prolunghe di qualità, con una sezione sufficiente:

fino a 100 m di lunghezza - 4G2,5 qualità, ad es. H 07BQ-F o H 07RN-F



**Ponga attenzione al fatto che il cavo di prolunga durante l'azionamento non sia arrotolato, di modo che sia garantita una sufficiente dissipazione del calore. Si ricordi del fatto che la SEACUT 500 S ricava la massima corrente possibile dalla rete elettrica. Pertanto non allacci alla valvola in questione altri utilizzatori, dato che altrimenti si verifica un sovraccarico alla conduttura ed al fusibile di rete. Si prega di fare attenzione al fatto che la SEACUT 500 S venga allacciata solo ad una presa Schuko 16A, o rispettivamente ad una presa CEE con messa in terra di protezione. Qualora il macchinario venga azionato ad una presa con sicurezza superiore, nel caso di disfunzione correrà il rischio di una fusione completa dell'elettronica. Tirare la spina elettrica e controllare i conduttori di protezione.**

SEACUT 500 S e SEACUT400HF6D possono essere azionati ad un generatore o trasformatore, qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- Tensione di alimentazione entro +5% e -10 % alla tensione nominale
- Regolatore di tensione automatico integrato con rinforzo di spunto
- Frequenza 50 – 60Hz; max. 65 Hz
- Tensione alternata, potenza resa almeno
 

230V ~	- 4,5 kVA
400V 3~	- 11 kVA

Non azioni al generatore / trasformatore in alcun caso contemporaneamente altri apparecchi. L'accensione e lo spegnimento di altri apparecchi può provocare picchi di bassa tensione e/oppure di sovratensione, che possono danneggiare l'apparecchio.

### 4.2 Collegamento dell'acqua

Collegare il trasformatore di frequenza tramite nipplo d'inserimento all'alimentazione acqua. Collegare quindi il trasformatore di frequenza con la sega manuale tramite flessibile dell'acqua. La valvola a sfera deve trovarsi sempre a lato del collegamento diretto dell'acqua.



**Attenzione: pressione massima dell'acqua 3 bar. L'allacciamento acqua si può avere solamente tramite valvola a sfera, altrimenti, vista la pressione, l'alloggiamento potrebbe venire danneggiato.**

Utilizzare come raccordo per il flessibile, da collegare al trasformatore di frequenza e all'utensile, un raccordo-

GARDENA. Il raccordo in plastica è reperibile nei negozi di edilizia e giardinaggio. Un raccordo in ottone di qualità può essere fornito direttamente da SEA Technology.

Utilizzare solamente acqua corrente, perché con l'acqua sporca il passaggio di calore alle superfici di raffreddamento viene disturbato notevolmente. Inoltre gli anelli di tenuta per alberi si usano rapidamente.

**Se l'acqua fuoriesce dal foro di perdita nella trasmissione, la rondella di tenuta dell'albero va cambiata immediatamente. Operazione che dovrebbe essere eseguita**



**esclusivamente in un'officina specializzata. Attenzione: A pieno carico, per il raffreddamento del motore, è necessario almeno 1 l di acqua al minuto. Dopo l'utilizzo aprire la valvola a sfera in modo che fessura di raffreddamento funzioni a vuoto. Necessario in modo particolare quando fa freddo - pericolo di congelamento.**

#### 4.3 Taglio a secco

Anche nel caso in cui si voglia effettuare il taglio a secco, il motore deve essere raffreddato sufficientemente ad acqua. A lato della trasmissione si trova la valvola girevole dedicata. Girare il verso il basso la maniglia a T e collegare al nipplo che si trova sopra il raccordo DN 7,5 un flessibile, da cui possa essere scaricata l'acqua di raffreddamento.

#### 4.4 Taglio con guide di scorrimento

E' possibile ricevere come accessorio una guida di scorrimento, fissabile sulla superficie da tagliare per mezzo di due tasselli, così da utilizzare SEACUT 500 S in modo più semplice, sicuro e con uno sforzo minore. Il prodotto SEACUT 500 S può essere inserito nel punto incassato del binario di guida.

#### 4.5 Lama diamantata (utensile da taglio)

Il diametro della lama diamantata dovrebbe essere di 500 mm. Lame più piccole possono essere utilizzate ma non saranno così efficienti data la velocità periferica. Non possono essere impiegate lame con diametro maggiore. Il foro della lama della sega deve misurare 15,85 mm (5/8"). Utilizzare solamente utensili diamantati idonei e di alta qualità.

Utilizzate utensili adatti al taglio e assicurarsi che i segmenti diamantati sporgano sufficientemente dal corpo della lama.

Togliere la protezione lama allentando i due dadi della console.

Posizionare l'utensile nel mandrino pulito e per evitare errori di concentricità.

Fissate l'utensile con una vite a testa svasata M10 al mandrino.

Rimontare la protezione lama e serrare nuovamente i due dadi.



**Non lavorare mai senza la protezione lama**

Usare la lama con attenzione. Se mancano dei segmenti o la lama non è ben fissata e si presentano errori di concentricità o di asse, si potrebbe incorrere in scompensi di rotazione, che possono danneggiare la sega e l'operatore che la usa.

I nostri partner per la distribuzione sono specializzati in questi utensili. Fatevi consigliare nella scelta della sega manuale più adatta alle Vostre esigenze.

**Utilizzare la lama sempre nello stesso senso di rotazione.**

#### 4.6. Taglio a filo

Per il taglio a filo utilizzare:

Protezione per lama a filo HS50303, rosetta distanziatrice HS50213, vite filettata M10x10 per la chiusura del foro del mandrino, 6 viti a testa svasata per il fissaggio del disco da taglio diamantato M6x10 - 0406010.

Posizionare la rosetta distanziatrice nella flangia del mandrino di modo che scatti nelle sei scanalature. Fissare poi il disco diamantato con le tre viti a testa svasata. Chiudere infine il foro del mandrino con la vite filettata.

**Per il taglio a filo utilizzare assolutamente il binario di guida HS50402. Ad esempio, non tagliare mai a filo della parete senza un binario di guida; in caso contrario, sussiste il rischio che i segmenti diamantati si stacchino a causa di un'errata angolazione della lama e feriscano gravemente l'operatore o le persone presenti.**

### 5. MESSA IN FUNZIONE

Segnare per prima cosa la linea di taglio.

Posizionare la sega sulla superficie da lavorare e accendere il motore tramite l'interruttore di rete integrato nell'impugnatura con interruttore.

Girare l'impugnatura in senso antiorario per allentare il blocco dell'avanzamento a tuffo. Penetrare nel materiale in modo che la sega possa procedere linearmente nella direzione dell'avanzamento.

Bloccare nuovamente l'avanzamento a tuffo girando in senso orario l'impugnatura. Manovrare la sega lungo la linea indicata, fino al raggiungimento dell'obiettivo.

**6. MANUTENZIONE****ATTENZIONE:** Prima dell'inizio dei lavori di manutenzione e di riparazione, scollegare il cavo di rete.

Pulite la macchina alla fine del lavoro di taglio.

Potete lavare il supporto con un getto d'acqua non eccessivamente forte.

**Non utilizzare in alcun caso una pulitrice ad alta pressione o un soffiatore a vapore.**

Nel caso in cui il cavo e la spina siano danneggiati, vanno riparati o sostituiti in un'officina autorizzata

[www.seatechnology.eu](http://www.seatechnology.eu).

In caso di fuoriuscita d'acqua dal foro di perdita della trasmissione, o non intenzionale da altri punti, spegnere immediatamente l'utensile e rivolgersi ad un'officina specializzata per la riparazione.

Lo stesso vale anche per la fuoriuscita di olio per ingranaggi.

**Svuotare l'acqua contenuta nel sistema, soprattutto nei periodi più freddi dell'anno - pericolo di congelamento.****7. GARANZIA**

Per la sega manuale SEA Technology concediamo una garanzia di 12 mesi dal giorno della consegna. Durante questo periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente errori di materiale e di fabbricazione.

Le prestazioni di garanzia non riguardano la normale usura, difetti causati da sovraccarico, l'inosservanza delle istruzioni di servizio e gli interventi di persone non autorizzate o l'utilizzo di pezzi estranei.

**8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Denominazione:	Sega manuale - per il taglio di cemento, pietre e opere murarie.
Tipo:	SEACUT 500 S e SEACUT400HF6D (con varianti)
a partire dal n. di serie:	2204001

Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme: EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, e anche alle disposizioni e direttive 2006/42/CE, 2011/65/CE und 2004/108/CE.

SEA Technology S.r.l.  
Via Meucci, 1  
42028 Poviglio (RE)Poviglio, 27.04.2022  
Mirco Dall'Olio, Presidente**9. SMALTIMENTO**

In conformità con la direttiva 2002/96/CE siamo obbligati a ritirare apparecchiature usate per effettuare una separazione dei materiali e il relativo riciclaggio (vedi il simbolo sulla targhetta dati). Vi preghiamo di non smaltire le apparecchiature usate insieme ai rifiuti solidi urbani ma di riconsegnarli a noi e, all'estero, alle nostre rappresentanze.

Istruzioni originali - Con riserva di modifiche 0510





